

ARTÍCULO ORIGINAL

## **PAPEL DE LOS PROCESOS TRANSNACIONALES EN LA INTEGRACIÓN Y DESARROLLO DE PARAGUAY EN EL MERCOSUR**

### **PAPEL DOS PROCESSOS TRANSNACIONAIS NA INTEGRAÇÃO E DESENVOLVIMENTO DO PARAGUAI NO MERCOSUL**

Marcos Estrada\*

**Resumen:** Este artículo analiza el papel de los procesos y actividades transnacionales para la integración y desarrollo socio-económico de Paraguay en el Mercado Común del Sur (MERCOSUR). Elaborado dentro del marco teórico del campo del transnacionalismo, este trabajo, investiga los lazos forjados y mantenidos por personas con dos o más países. En particular, este trabajo enfoca en los procesos migratorios y prácticas transnacionales de personas que residieron en la región este de Paraguay en frontera con el estado de Mato Grosso do Sul en Brasil. Los procesos migratorios y prácticas transnacionales entre esa región fronteriza de Paraguay con el estado de Mato Grosso do Sul, llevaron al desarrollo del concepto de *transnacionalismo próximo*. El argumento principal de este artículo, considerando dos factores esenciales, es que Paraguay desempeña un papel clave en los procesos presentados aquí como transnacionalismo próximo. El primero está relacionado con los procesos migratorios desde región este de Paraguay hacia la región sur del entonces estado de Mato Grosso en Brasil, ocurridos entre el fin de la Guerra contra la Triple Alianza (1864-1870) y la primera mitad del siglo XX, posteriormente ocurriendo cuando las políticas agrarias paraguayas atrajeron agricultores de Brasil, especialmente en las décadas de 1960 y 1970. El segundo factor está relacionado con la habilidad de las personas en fácilmente circular entre los dos países. El concepto *transnacionalismo próximo* es resultado de una etnografía multifocal realizada en la frontera entre Brasil y Paraguay, entre el 2013 y 2016, concluida en 2017.

**Palabras clave:** Paraguay, Brasil, transnacionalismo, migración, frontera.

**Resumo:** Este artigo analisa o papel dos processos e atividades transnacionais para a integração e desenvolvimento socioeconômico do Paraguai no Mercado Comum do Sul (MERCOSUL). Elaborado dentro do quadro teórico do campo do transnacionalismo, este trabalho investiga os laços forjados e mantidos por cidadãos com dois ou mais países. Em

---

\* Centre for Interdisciplinary Methodologies, Institute of Advanced Study por la Universidad de Warwick, Reino Unido.  
Email: marcosresearch@yahoo.co.uk  
Recibido: 01/05/2017. Aceptado: 09/10/2017.

particular, este trabalho centra-se nos processos migratórios e nas práticas transnacionais de pessoas que residiram na região leste do Paraguai na fronteira com o estado do Mato Grosso do Sul no Brasil. Os processos migratórios e as práticas transnacionais entre essa região fronteiriça do Paraguai e o estado de Mato Grosso do Sul levaram ao desenvolvimento do conceito de transnacionalismo próximo. O principal argumento deste artigo, considerando dois fatores essenciais, é que o Paraguai desempenha um papel fundamental nos processos apresentados aqui como transnacionalismo próximo. O primeiro é relacionado aos processos migratórios da região oriental do Paraguai até a região sul do estado de Mato Grosso no Brasil, entre o final da Guerra da Tríplice Aliança (1864-1870) e a primeira metade do século 20, e posteriormente, quando as políticas agrárias paraguaias atraíram agricultores do Brasil, especialmente nas décadas de 1960 e 1970. O segundo fator é relacionado à capacidade de as pessoas circularem facilmente entre os dois países. O conceito de transnacionalismo próximo é o resultado de uma etnografia multilocal na fronteira entre Brasil e Paraguai, entre 2013 e 2016, concluída em 2017.

**Palavras-chave:** Paraguai, Brasil, transnacionalismo, migração, fronteira.

## I. Introducción

En la actualidad, los procesos migratorios alcanzan un nivel sin precedentes. Por diferentes motivos, muchas personas han dejado sus países, en su mayoría, en búsqueda de mejores oportunidades económicas. Según datos obtenidos de la Organización Internacional de las Migraciones (OIM), de los 244 millones de personas que viven fuera de su país de nacimiento, 1.068,900 son individuos que emigraron dentro de los cuatro países miembros del MERCOSUR (OIM, 2017). Parecerían cifras altas, pero cuando se compara con otras estimaciones, ese número podría estar incompleto. Por ejemplo, mientras la OIM estima que 73,715 brasileños viven en Paraguay, otra fuente sugiere ‘una significativa población de brasileños en la área de frontera (los llamados brasiguayos) que se estima entre 300,000 y 600,000 personas’ (Stiftung, 2014, p. 7). Además, el Departamento

de Migración de Paraguay estima que vivan 360,000 brasileños ilegalmente en Paraguay (MPF, 2006). Lo cierto es que la migración entre los países miembros del MERCOSUR es, en parte, debido a la voluntad de los países miembros en garantizar el desarrollo de la ‘unión cada vez más estrecha entre sus pueblos’, que es parte fundamental del Plan de Acción del Estatuto de la Ciudadanía del MERCOSUR.

En los últimos años, el estudio de las fronteras se ha incorporado cada vez más en la agenda de los investigadores en el campo de las ciencias sociales. Al mismo tiempo que buscan integrarse con sus países vecinos, también se ajustan a los desarrollos tecnológicos buscando medios que les permitan mejorar y optimizar su control fronterizo, caso que ocurre con los países dentro del MERCOSUR que, desde su fundación por el Tratado de Asunción de 1991,

han avanzado significativamente en su trabajo para ‘remover’ las fronteras entre ellos y promover integración.

Por su parte, las fronteras son determinantes en los procesos migratorios y definen quiénes son los inmigrantes. La descripción de extranjero o inmigrante resulta del desplazamiento a otra localidad fuera de su país de nacimiento; el acto de cruzar la frontera para residir en otro país hace a una persona inmigrante, no importando la distancia entre la residencia previa y la actual. Aquellos migran a un país próximo al de su origen, siguen con la posibilidad de mantener vínculos con su país de origen para no perder su residencia cuando sea condicionada.

No obstante, también se sabe que las regiones fronterizas son espacios donde las personas, en muchos casos, viven sus vidas de manera estratégica buscando beneficiarse de la ventaja de vivir cerca de otro país sin la necesidad de emigrar. Por lo que el Plan Estratégico de Acción Social del MERCOSUR (PEAS) tiene un enfoque en las regiones fronterizas y en este trabajo se argumenta y demuestra cómo la región de frontera este de Paraguay es un espacio de transición sujeto a los efectos directos en al menos dos países.

Este artículo analiza los efectos de la emigración entre ambos países, con base en el contexto del MERCOSUR y en las dinámicas históricas y actuales en la frontera entre Brasil y Paraguay. Además, se presenta como la emigración para las regiones fronterizas de ambos países, estimula y proporciona a las personas las condiciones necesarias para la formación de prácticas transnacionales subsecuente

su proceso migratorio. Primeramente, se realiza un embasamiento teórico y metodológico, seguido por la propuesta para la adopción del concepto “*transnacionalismo próximo*”, basado y originado a partir de los procesos transnacionales iniciados y ocurridos en la frontera este de Paraguay. Después de una justificación contextual y metodológica, se presenta los procesos migratorios y las prácticas transnacionales que sostienen el argumento que la región fronteriza entre Brasil y Paraguay se expandió para ambos lados, pero en diferentes maneras. Por último, se reitera la importancia de la adopción del concepto *transnacionalismo próximo* para el entendimiento de los procesos transnacionales entre Brasil y Paraguay.

### **1.1. Transnacionalismo**

En los años 90, Glick Schiller, Blanc y Basch hicieron popular transnacionalismo como área de estudios sobre el conjunto de procesos por los que los inmigrantes forjan y sostienen redes sociales entrelazadas que vinculan sus sociedades de origen y de acogida (Glick Schiller et al. 1994, p. 7). Desde entonces, los estudios sobre los procesos definidos como transnacionales ganaron fuerza y se expandieron por el mundo. Aunque aquel trabajo ha hecho una contribución inestimable al entendimiento de las diversas formas de transnacionalismo que existen por el mundo, la limitación está en su enfoque en los inmigrantes. Según ellas, la migración es un elemento compulsorio en el campo de estudios del transnacionalismo. También, al mismo tiempo, deja fuera los procesos transnacionales que ocurren en las

fronteras tanto de migrantes como de no inmigrantes. Se observa que el nacionalismo metodológico define los procesos históricos y económicos por las fronteras nacionales, como si las fronteras fuesen indisputables. Aunque los procesos transnacionales ocurran dentro del contexto de las leyes y reglas del marco Estado-Nación (Fitzgerald & Waldinger, 2004), los procesos transnacionales ocurriendo dentro de regiones fronterizas a menudo difiere de las fronteras políticas.

Hay suficiente evidencia que sugiere al transnacionalismo no es un nuevo fenómeno. El concepto transnacional fue utilizado por primera vez hace casi un siglo por Randolph S. Bourne (1918), que escribió sobre cómo los inmigrantes estaban siendo presionados a adaptarse a un mundo homogéneo y con eso perdían su herencia cultural. Aunque muchas formas de transnacionalismo pueden ser observadas en la historia de los procesos migratorios, muchas veces parece como si hubiera sido un concepto creado ayer (Foner, 1997 p. 355); la verdad es que no hay nada nuevo sobre prácticas de inmigrantes que cruzan la frontera (Portes, 1999). Se sabe que el movimiento de personas, bienes y servicios entre diferentes países se remonta al momento en que los medios de transporte y comunicación eran costosos y poco accesibles (Portes, 2001). El desarrollo de los medios de comunicación ha facilitado sin duda la expansión de las ocupaciones y actividades que requieren “contactos sociales regulares y sostenidos a lo largo del tiempo a través de las fronteras nacionales” (Portes, Guarnizo & Landolt, 1999 p. 219).

Actualmente, los investigadores están cada vez más en acuerdo sobre este campo de investigación como una nueva perspectiva analítica de cómo se ve la migración humana (Portes & DeWind, 2007). Robert Smith señala que “el lente transnacional proporciona una forma de ver lo que estaba ahí, pero no se pudo ver antes” (Smith, 2003, p. 1). Los expertos discutieron por mucho tiempo en el pasado si el involucramiento en procesos transnacionales representaba una alternativa a la integración, o era un proceso de asimilación de los migrantes en su nuevo país de asentamiento (Fitzgerald & Waldinger, 2004). Según Tamaki (2011), la asimilación y el transnacionalismo son paradigmas coexistentes. El transnacionalismo implica dar sentido, no sólo a los procesos entre países de origen y asentamiento, sino también a la integración de los migrantes en el nuevo país de residencia. Es decir, la participación de inmigrantes en transnacionalismo en el país de asentamiento es una parte de vital importancia del proceso de asimilación y vice-versa.

Por su parte, el transnacionalismo ha sido especialmente útil al analizar América Latina, donde el concepto de fronteras sigue profundamente arraigado en las experiencias históricas de estos países como colonias (Cañizares-Esguerra, 2007). Por otra parte, en lo que se refiere a los estudios del transnacionalismo en las zonas de frontera, hay muy pocos trabajos. Puede ser debido a que los investigadores en el área del transnacionalismo han centrado sus esfuerzos en estudiar los procesos transnacionales y sus efectos en

los inmigrantes que viven geográficamente alejados de su lugar de origen. Por ejemplo, los dominicanos en los Estados Unidos (Itzigsohn, Cabral, Medina y Vazquez, 1999), los brasileños en Irlanda (Sheringham, 2010), los mexicanos en Nueva York (Smith, 2006), zimbabuenses en el Reino Unido (Pasura, 2010) o paraguayos en España (Cano y Pérez, 2016).

Hay una corriente de estudio enfocadas en las zonas de fronteras, pero esa corriente está generalmente conectada al campo del *Border Studies* (estudios de frontera, en inglés) y no del campo de estudios sobre transnacionalismo. Sin embargo, hay grupos de migrantes que viven cerca de su país de origen. En algunos casos, esos migrantes viven incluso a una cuadra de su país de origen. Esto no es únicamente el caso de los paraguayos que viven en Brasil o viceversa (Estrada, 2015; Blanc, 2015; Albuquerque, 2010), sino también de ejemplos como los mexicanos en San Diego, Estados Unidos (Kopinak & Soriano Miras, 2013) o los inmigrantes holandeses que se han trasladado a ciudades alemanas en la frontera holandesa (Strüver, 2005). Los estudios fronterizos, que han estado marcados por la innovación, han sido empleados para interpretar el comportamiento de las poblaciones dentro de las regiones fronterizas en todo el mundo (Adelman & Aron, 1999; Hämäläinen & Truett, 2011).

En la actualidad, las naciones necesitan que sus fronteras faciliten el movimiento de personas y bienes. Según Pérez Vich (2005), los movimientos migratorios entre los países miembros del MERCOSUR, que son históricos, ‘se apoyan en la contigüidad geográfica y la cercanía cultural, en la diferencia en los

niveles relativos de desarrollo económico-social, en las crisis económicas y en los procesos de violencia autoritaria’ que marcaron a los diferentes países participantes (Pérez Vich, 2005, p. 4). Ese nítido efecto conocido en inglés como *push-pull*, traducido como ‘empujar-tirar’, es caracterizado por problemas socio-económicos y políticos que por su vez estimulan la migración en los países de origen y por la proximidad geográfica cultural que los atrae a elegir un país miembro del MERCOSUR.

Los contextos de salida y recepción son determinantes del transnacionalismo; ellos condicionan la propensión en la participación en los procesos transfronterizos (Portes, 2003, p. 878). Si bien las fronteras políticas y las leyes son utilizadas por el Estado para definir y dar acceso a individuos externos como migrantes (Estrada, 2015; Iredale, Jordan & Duvel, 2004), ellas a menudo no son un obstáculo en regiones donde los habitantes tienen la capacidad de cruzar la frontera sin el conocimiento de los estados. La capacidad constitutiva de las fronteras se relaciona con el transnacionalismo de los migrantes en general, donde los migrantes experimentan una sensación de diferencia de su “estar en el medio” (Gielis, 2009). Eso no es visto apenas en la frontera este de Paraguay con Brasil donde existe un gran número de inmigrantes provenientes del país vecino Brasil, las fronteras son culturalmente porosas y, en muchos casos, complementarias. Vivir en una región fronteriza permite a los individuos participar en prácticas transnacionales con gran intensidad y regularidad.

De la misma manera que ni todos los migrantes participan en prácticas transnacionales (Glick Schiller et al., 1992, Glick Schiller et al., 1994), ni todas las personas viviendo cerca de otro país también participar en el transnacionalismo. No obstante, las personas viviendo junto a otro país, sea su país de origen o no, tienen la facilidad de participar en procesos transnacionales por cuenta de proximidad geográfica. Agregando los trabajos de otros investigadores, como Paasi y Prokkola (2008), Dahinden (2009) y Gielis (2009), se puede ver la necesidad del campo de los estudios del transnacionalismo para dedicar más atención a los procesos y actividades entre países que ocurren en zonas fronterizas. Por eso, buscando teorizar los procesos transnacionales resultantes de la frontera de Paraguay dentro de los estudios sobre el transnacionalismo, y el concepto *transnacionalismo próximo* que enfoca sobre el entendimiento de las prácticas transnacionales que ocurren en regiones fronterizas.

### **1.2. Transnacionalismo próximo**

Se define como *transnacionalismo próximo* a las prácticas cotidianas forjadas y mantenidas por inmigrantes y no inmigrantes que viven en regiones fronterizas. Más concretamente, se enfoca en los estudios sobre cómo los individuos están conectados y viven dentro de regiones fronterizas, así como también modelan y son modelados por procesos transnacionales en lo cual la emigración no es un componente necesario. El enfoque del *transnacionalismo próximo* no está en los procesos migratorios, sino

los procesos *en, entre, con y dentro* de las regiones de fronteras.

El concepto *transnacionalismo próximo* surgió como una respuesta a la necesidad de adoptar y seguir desarrollando el análisis de las distintas formas de transnacionalismo relacionados a las personas que residen en las proximidades de otro país. Por lo tanto, este concepto reconoce la importancia de los procesos transfronterizos que abarcan las tradiciones culturales en las regiones fronterizas, áreas en las que los individuos muchas veces construyen su propio conocimiento y un modo de vida transnacional, que no siempre encajan dentro del marco de las naciones. El concepto *transnacionalismo próximo* enfoca en cómo las vidas cotidianas de los individuos que viven en áreas contiguas a otro país o países, son (re)moldeadas por interacciones sociales locales resultantes de procesos transfronterizos. Hace mucho, Alvarez Jr (1995) sugirió que la adaptabilidad y rigidez de los individuos que viven dentro de una región fronteriza trascienden divisiones políticas claramente definidas sin necesidad de migración. Ese concepto tiene como base los procesos transnacionales que ocurren dentro de la frontera brasileña y paraguaya, lo que, según Albuquerque (2009), está causando la extensión de la región fronteriza hacia al lado paraguayo. Las investigaciones sobre las redes formadas transnacionalmente en esa región resultaron en la formación de circuitos complejos, lo que Hannerz llama “relaciones centro-periferia” (1996).

Hannerz se refiere a las relaciones centro-periferia en el contexto global como “creolización”, que forma “circuitos

transnacionales”, una red transnacional que contiene diferentes posiciones (1996). En otras palabras, él sostiene que hay un reordenamiento de los procesos transnacionales en los países de origen y de asentamiento como parte de la formación de circuitos transnacionales. Esos circuitos están complejamente formados e involucran a una variedad de actores. Según este autor, diversas fuentes históricas de cultura son diferencialmente visibles y activas, y toman la forma de un “espectro continuo de significados interactivos y formas significativas” (1996, p. 67). Dentro del contexto nacional y transnacional, la periferia es una parte esencial de la relación centro-periferia y las periferias a veces se convierten en el centro de los procesos.

Por lo tanto, el *transnacionalismo próximo* sostiene que las regiones fronterizas son espacios condicionales formados por procesos que abarcan dos o más estados, escapando a menudo el control estatal del proceso dentro de su territorio, que tienen diferentes papeles y continuamente se alteran dentro de las relaciones centro-periferia. Por eso, para el entendimiento de los procesos dentro de la región de frontera entre Brasil y Paraguay, es necesario el establecimiento de herramientas metodológicas para el estudio de las diferentes prácticas cotidianas y transnacionales.

## 2. Metodología

Ese trabajo adoptó la etnografía multilocal como metodología, que es un abordaje de la circulación de las personas, procesos, objeto, significados e identidades culturales en un tiempo-

espacio difuso (Marcus, 1995, p. 96). El estudio fue realizado en el campamento Antonio Irmão, en Itaquiraí, en el estado de Mato Grosso do Sul en Brasil, conocido localmente como campamento de los brasiguayos, donde viven actualmente personas que crearon lazos socio-culturales entre Brasil y Paraguay, que empezaron cuando ellos vivían en la zona fronteriza este de Paraguay, y que todavía son mantenidos como parte fundamental de sus identidades. O sea, este trabajo se enfoca en la experiencia de los inmigrantes brasileños que vivieron casi toda su vida en Paraguay. Según residentes de ese campamento que llegó a atender de 612 familias en 2009, con 113 familias en 2017, el número total de personas autodefinidas como brasiguayas llega a un 98 por ciento.

Como parte de etnografía multilocal, se hizo estudios de campo por dos periodos de aproximadamente cuatro meses cada uno en 2013 y 2014, y también se realizó visitas anteriores, en 2012, y posteriores a las investigaciones de campo, en 2015 y 2016. Entre los principales métodos se encuentra la entrevista en profundidad permitiendo explicar y poner en la investigación en un contexto más general (Fetterman, 1989, p. 37) y permitiendo entender y describir el trabajo desde una perspectiva interna, como si fuera un miembro dentro del grupo de estudio (Hammersley & Atkinson, 2007). En esta investigación se incluyó datos documentales de libros y otros trabajos académicos como también páginas *web*. Utilizando el programa Nvivo 10, donde los datos fueron divididos por áreas temáticas tales como; prácticas, territorio e identidades,



las cuales a su vez fueron divididas en sub-áreas analizadas que resultaron en conclusiones con densidad conceptual (Schram, 2003).

### 3. Migración de paraguayos hacia Brasil

Aunque no sea compulsorio, los procesos migratorios tanto en el pasado como en la actualidad han tenido un papel importante en la formación del transnacionalismo próximo en la frontera este de Paraguay. El primer proceso de migración entre ambos países empezó después del fin de la Guerra contra la Triple Alianza (1864-1870), evento que causó una profunda herida en las relaciones entre Brasil, Paraguay, Argentina y Uruguay, que son actualmente miembros del MERCOSUR. Aunque muchos tenían sus sentimientos heridos, muchos paraguayos emigraron hacia los países vecinos, especialmente Brasil y Argentina después de lo ocurrido. En la Tabla 1 se presenta la compilación de datos no oficiales con estimaciones de entre 1876 y 1940 del total de paraguayos en el estado de Mato Grosso. Mientras que la Tabla 2 demuestra el número

total de paraguayos en el estado de Mato Grosso entre los años 1920 y 1970.

Hay cierta discrepancia en la información dada por las diferentes fuentes en cuanto al total de paraguayos en Brasil. Tal como menciona Colwix (1993), es muy importante que se cuestione la exactitud de los números, sean o no oficiales, tomando en cuenta que los censos en aquella época eran incompletos por la falta de recursos, así como por la dificultad en acceder a áreas remotas. También, el hecho que muchos paraguayos vivían ilegalmente en Brasil era otra razón por la que no confiaban a los oficiales su origen al hacer los censos. La migración en ambos países en aquel momento, especialmente entre la región de frontera, era aún más difícil de controlar que en el siglo actual. No hay estadísticas confiables y congruentes para el conocimiento migratorio real de ese periodo. Por eso, no es posible hacer un análisis minucioso, exacto y adecuado de los procesos migratorios de paraguayos hacia Brasil en el pasado. Aun así, aunque los datos sobre los flujos migratorios durante periodo sean muy escasos y no del todo confiables, ellos presentan evidencia de la presencia de un

**Tabla 1**

*Estimaciones no oficiales de paraguayos residentes en Mato Grosso entre 1876 y 1931*

Año	Total
1876	6,000 <sup>a</sup>
1897	2,700
1913	20,000
1917	40,000
1931	50,000

*Nota.* Elaborada con datos en el artículo del historiador Robert Colwix (1993). *Paraguayans and the Making of the Brazilian Far West, 1870-1935.*

<sup>a</sup> Total de número de paraguayos apenas en la ciudad de Corumbá, al norte del Estado de Mato Grosso.



**Tabla 2**

*Estadísticas oficiales de paraguayos residentes en Mato Grosso entre 1920 y 1970*

Año	Total
1920	12,661
1940	11,604
1950	9,877
1970	12,469

*Nota.* Las estadísticas son de los censos de población del actualmente llamado Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE). *Fuente:* Levy (1974).

gran número de paraguayos en el sur del estado de Mato Grosso.

El proceso de *paraguayización* del estado de Mato Grosso do Sul, que fue la parte sur del estado de Mato Grosso, fue dividido en 1977 en Mato Grosso y Mato Grosso do Sul para facilitar su administración, siguió a lo largo de los años impulsado por las políticas agrarias que buscaban, y con suceso desarrollaron las zonas fronterizas de ambos los países. La producción de yerba mate, controlada por Thomas Larangeira, entre 1883 y 1943, atrajo muchos paraguayos a esa región de Brasil.

El proceso de migratorio de paraguayos entre el fin de la guerra en 1870 y mitad de siglo XX a la región que hoy conocemos como Mato Grosso do Sul, fue importante tanto en la formación de identidad en ese estado, como en la formación de lazo histórico-culturales con Paraguay. Ese proceso de paraguayización, de manera “discreta”, empezó a ganar fuerza otra vez en la década de 1980, con el retorno de un gran número de brasileños que vivían emigrado hacia Paraguay en las décadas de 1960 y 1970. Esos procesos migratorios fueron muy importantes en la formación de procesos transnacionales dentro de esa región de frontera, en los

cuales las personas crearon sus vínculos con ambos países, y muchos de ellos autodefiniéndose como *brasiguayos* (Estrada, 2015). Tal como será analizado posteriormente, la dificultad en controlar los flujos en tránsito de personas en la frontera Brasil-Paraguay ha ganado destaque en los medios y redes de comunicación de ambos países, porque, aunque gradualmente disminuye, sigue hasta los días actuales. Así, analizando la importancia de las redes y circuitos que cruzan las fronteras; y ampliando la comprensión de la complejidad del transnacionalismo y las relaciones entre los migrantes, los estados receptores y la sociedad civil son el núcleo de los estudios del transnacionalismo (Fitzgerald & Waldinger, 2004, p. 1179).

#### **4. Migración de brasileños hacia Paraguay**

La migración en masa de brasileños hacia Paraguay, que empezó en los años 60, creció rápidamente, y ganó fuerza en los años 70. Diferente del proceso de migración de paraguayos que no contó con el apoyo directo de ninguno de los gobiernos, la migración de brasileños hacia Paraguay no fue un proceso espontáneo, sino un aparente acuerdo

minuciosamente pensado entre ambos países (Wagner, 1990). Aunque sea incierto el proceso hayan sido planeado, es innegable que los inmigrantes fueron atraídos a Paraguay por medio de sus políticas agrarias. Lo cierto es que las condiciones socio-económicas en Brasil como en Paraguay, asociadas al objetivo de desarrollar sus respectivas regiones de frontera, contribuyeron a dicho proceso.

En Brasil, durante el gobierno del presidente Getúlio Vargas (1930 -1954), fue implementada una serie de políticas agrarias buscando desarrollar los estados de Goiás en centro del país, donde fue construida su capital Brasilia, y la parte sur del estado de Mato Grosso que hacía límite con Paraguay. Esas estrategias políticas migratorias y agrarias, que fueron continuadas por Juscelino Kubitschek (1956-1961), quedaron conocidas como Marcha para el oeste. Para atraer agricultores rurales a esas regiones, el gobierno se enfocó primero en los agricultores del nordeste del país que sufrían un periodo severo de sequías, con falta lluvias desde 1930. Al mismo tiempo que el gobierno implementaba sus políticas agrarias con un aparente éxito, el gobierno de Paraguay empezó implementar políticas para desarrollar Paraguay por medio de la agricultura, tal como estaba haciendo el gobierno brasileño. Para atraer agricultores con experiencia en técnicas de producción mecanizadas, en 1952, el entonces jefe del ejército paraguayo, Alfredo Stroessner, hizo una concesión de 450 mil hectáreas de tierra en la región de Misiones y Chopin al Geremias Lunardelli, conocido en el Rei do café (Rey del café) en Brasil (Cortêz, 1993, p. 17).

No obstante, los inmigrantes brasileños comenzaron a llegar en masa a la frontera este de Paraguay hasta los años 60 y 70, después de la ascensión del General Alfredo Stroessner a la presidencia de Paraguay (1954 -1989). A partir de los años 60, mientras Brasil desarrollaba rápidamente su economía por medio de la agricultura mecanizada, el gobierno paraguayo se acercó al gobierno brasileño con interés de atraer agricultores que pudiesen también desarrollar la región este de Paraguay, que en aquel momento era una de las regiones fértiles en Latino América disponibles y no utilizadas para producción agrícola (Tiburcio, 2011, pp. 191-192) que incluyen las regiones Santa Rita, Naranjal, Santa Rosa, San Alberto, Mbaracayu, Pedro Juan entre otras. Así, el presidente Stroessner implementó una serie de políticas agrarias para atraer inmigrantes del país vecino que desarrollaran la zona de frontera por medio de la agricultura mecanizada, que quedaron conocidas como 'Marcha al este'.

El gobierno de Stroessner confió la tarea de desarrollar agricultura en Paraguay a grandes empresas colonizadoras brasileñas, norte-americanas, alemanas y japonesas. Además, en 1967, el gobierno paraguayo abolió la ley que prohibía a extranjeros comprar tierras en Paraguay. Por otro lado, en Brasil, los programas agrarios no fueron bien implementados, mientras algunos programas desarrollaran prácticas de producción mecanizadas, lo que causó la reducción drásticamente del número de personas necesarias en la producción agrícola y otros programas estimularon los productores a re-emigrar (Cortêz, 1993; Tiburcio, 2011). También,

**Tabla 3**
*Total de brasileños en Paraguay*

Año	1943	1956	1962	1969	1972	1979	1982
<b>Total</b>	513	636	2,250	11,000	31,869	150,000	250,000

Año	1985	1986	2000	2001	2002	2012	2014
<b>Total</b>	500,000	350,000	454,501	442,104	459,147	500,000	600,000 <sup>a</sup>

*Nota.* Elaboración propia con datos de Laino (1979), Wagner (1990), Última Hora (2003), Marques (2009), Albuquerque (2010), Tiburcio (2011), Lissardy (2012), Simon (2013), Fiorentin (2013) y Stiftung (2014).

<sup>a</sup> Stiftung (2014) estima entre 300,000 y 600,000 individuos de origen brasileño tan solo en la región este de Paraguay.

la construcción de la usina hidroeléctrica de Itaipú hizo que al menos 42,000 personas, de las cuales 38,000 eran agricultores, tuviesen que dejar sus propiedades rurales. Como consecuencia de los problemas agrarios en su país, la construcción de la usina de Itaipú y los muchos incentivos ofrecidos a los brasileños por el gobierno paraguayo para que desarrollasen las tierras en su región este, muchas familias brasileñas decidieron emigrar al Paraguay (Germani, 2003; Zaar, 2001). La Tabla 3 presenta la estimación total de brasileños viviendo en Paraguay entre 1943 y 2014.

Los datos presentados apenas sirven como evidencia del aumento de personas de origen brasileña en Paraguay. Cualquier estudio realizado que utilice el país de nacimiento de los individuales como medida es apenas una estimativa. Muchas personas no son incluidas en las estadísticas porque emigraron sin notificar a las autoridades migratorias, y siendo así no incluidas en las estadísticas oficiales. A veces su identidad social o la manera como la persona reconoce a un país, no son congruentes con su país de nacimiento. Eso es válido para brasileños

que llegaron a Paraguay y más tarde no reconocieron a Brasil con su patria, sino como solo su país de nacimiento. Por otro lado, si se utiliza los atributos identitarios como medida, por ejemplo, la lengua que hablan, las estimaciones presentarían esas personas como brasileñas “escondiendo” que son de *facto* ciudadanos paraguayos.

## 5. Emigración de Paraguay hacia Brasil

En junio de 1985, regresaron aproximadamente 1.000 familias de brasileños que vivían en Paraguay, por la noche a la localidad de Mundo Novo, en el estado de Mato Grosso do Sul, donde acamparon junto al ayuntamiento exigiendo tierra y apoyo para re-iniciar sus vidas en Brasil. El retorno fue organizado con el apoyo de la oficina para el Servicio Pastoral de Migrantes en Paraguay a través de contactos con los, representantes del Movimiento de Trabajadores Rurales sin Tierra (MST) y miembros de la oficina del Servicio Pastoral de Migrante de la iglesia católica en la ciudad de Foz do Iguazú en Brasil (Ausier, 2008). Esas personas retornarán

a Brasil autodefiniendo-se brasiguayos, por eso el retorno de esas familias fue importante en la trayectoria de ese grupo y en el establecimiento de esa identidad formada en la región fronteriza del este de Paraguay. Desde entonces, investigadores acompañan desde cerca la emigración oriunda de ese grupo desde la región este de Paraguay.

Actualmente, según el último censo de Brasil de 2010, hay 35,446 paraguayos viviendo en el país (IBGE, 2010), pero de acuerdo al Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, hay cerca de 80 mil paraguayos, ese número incluye a indígenas que emigraron para recibir asistencia médica (Albuquerque, 2010, p. 96). Gonçalves (2014) establece que, de acuerdo a datos oficiales del IBGE, apenas en el estado de Mato Grosso do Sul, hay 450.000 descendientes de paraguayos. Con esta información, es claro que región fronteriza de Paraguay influencia la vida socio-cultural en este estado brasileño.

Por eso, las autoridades deberían continuar su trabajo creando estructuras para acompañar y proteger los inmigrantes

en sus países de migración, especialmente entre los países del MERCOSUR para que las personas ciudadanas de los países miembros tengan un procedimiento simplificado para la obtención de residencia en caso de emigrar. La comprensión de las limitaciones y discrepancia en la regularización de esas personas es fundamental para entender cuestiones básicas relativas a los procesos migratorios y también nos recuerda la dificultad que es obtener datos sobre los procesos migratorios entre los países del bloque. La Tabla 4 muestra las estadísticas oficiales del número de migrantes de Paraguay hacia Brasil.

Los datos oficiales del censo apenas preguntaron a los entrevistados el país de residencia cinco años antes del censo, lo que excluye a las personas que llegaron a Brasil en la primera mitad del decenio. No obstante, se puede ver que hay un número significativo de brasileños que regresaron a su origen. Se puede observar que con relación a la emigración de Paraguay a Brasil en los últimos tres censos realizados, retornaron 78.83 %, 79.13 %

**Tabla 4**

*Migración de Paraguay hacia el estado de Mato Grosso do Sul*

Año del Censo	Total de inmigrantes de Paraguay	Total de inmigrantes nacidos en Brasil	Total de inmigrantes no nacidos en Brasil
1991 (1986/1991)	4,063	3,203 78.83 %	860 21.17 %
2000 (1995/2000)	6,401	5,065 79.13 %	1336 20.87 %
2010 (2005/2010)	4,236	4,236	2,119 50.02 %

*Nota.* Elaboración propia con datos de las estadísticas de los censos de población de 1991, 2000 y 2010 del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE).

y 49 %, en los periodos de cinco años que precedieron los censos de 1991, 2000 y 2010. La disminución de la proporción de brasileños que regresó a Brasil con relación al número paraguayos puede ser atribuida al aumento del número de paraguayos así como al hecho de que muchas familias brasileñas residentes en Paraguay viajaban a Brasil para tener a sus hijos.

Como resultado del proceso migratorio y de la emigración entre Brasil y Paraguay, los pueblos de esos países crearon y extendieron relaciones cada vez más estrechas. Hoy en día, se debe considerar el apoyo de los estados involucrados en el desarrollo del MERCOSUR, donde las poblaciones de Brasil y Paraguay crearon y ahora mantienen relaciones socio-culturales que son cada vez más estrechas. Eso está presente, por ejemplo, en los cambios sociales en la región este de Paraguay y también a la presencia de la cultura Paraguaya en Brasil. Al estudiar sobre los procesos en la frontera este de Paraguay con Mato Grosso do Sul, el trabajo de Albuquerque (2010) presenta que la región de frontera está ampliándose en el lado paraguayo, cosa que no ocurre del lado brasileño. La suposición de Albuquerque es de interés teórico, la cual mereció y ganó atención y elaboración como parte del concepto transnacionalismo próximo.

## **6. Ampliación de la Región de Frontera Paraguaya**

La vida cotidiana de las personas viviendo dentro de una región contigua a otro país es influenciada por los procesos que ocurren *entre* los dos lados

de la frontera. Aunque los procesos transnacionales ocurran dentro del contexto del reglamento y leyes de estado-naciones (Fitzgerald & Waldinger, 2004), los procesos transnacionales dentro de las regiones fronterizas tienen una forma distinta de llevarse a cabo. Las personas que viven en las regiones fronterizas tienen la habilidad de participar en procesos transnacionales con mayor intensidad y regularidad que las personas que viven geográficamente distantes. La presencia de inmigrantes tanto paraguayos en Brasil como de brasileños en Paraguay, contribuyen para lo que el sociólogo Albuquerque caracterizó como ‘alargamento da região de fronteira’ (ampliación de la región fronteriza).

Todos los fenómenos de mistura cultural y de afirmación de las identidades que ocurren en las ciudades clásicamente definidas como fronterizas acontecen también en los municipios que están situados en un rango de hasta 100 km o más del límite internacional, como Santa Rita, Naranjal, Santa Rosa, San Alberto, Mbaracayu, etc. (Albuquerque, 2010, p. 65)

Para Albuquerque, es como si existiera “un pedazo de Brasil en Paraguay”, en otras palabras, “un Estado dentro del otro”; pero el fenómeno es más complicado, la ampliación de la región fronteriza no ocurre apenas en el lado paraguayo. No obstante, hay evidencia que sugiere que ese proceso llamado por Albuquerque como “alargamento da região de fronteira” también ocurre en el lado brasileño en el estado de Mato

Grosso do Sul, pero de una manera diversa, por dos motivos. Primero, la poca visibilidad de la ampliación en el lado brasileño es debida al bajo número de inmigrantes paraguayos. Además de que hay menos inmigrantes paraguayos en el lado brasileño, algunas personas tienen dos partidas de nacimiento, originales, una de Brasil otra de Paraguay, y por eso no son contadas como extranjeras en ninguno de los dos países. El segundo motivo está relacionado al escaso interés de los investigadores en procesos transnacionales de los inmigrantes paraguayos y sus descendientes en el estado de Mato Grosso do Sul. Para entender como la frontera se amplió en ambos lados, es importante comprender los procesos en los dos lados de la frontera, así como también entre ellos.

Aunque pasé muchas veces desapercibido, similar al flujo migratorio de brasileños a Paraguay, que tiende a restablecerse en la región fronteriza este de Paraguay, los inmigrantes de Paraguay buscan establecerse en la región fronteriza de Brasil con Paraguay. Eso contribuye para el proceso de integración social entre las personas en ambos países por medios de prácticas transnacionales. La Tabla 5 presenta la distancia entre el lugar de origen y migración de inmigrantes de

Paraguay, y también Bolivia y Argentina como cuadro comparativo.

Mientras los inmigrantes de Bolivia tienden a buscar las capitales de los estados de São Paulo y Río de Janeiro, los inmigrantes de Paraguay se establecen cerca de la frontera con Paraguay. Datos basados en el promedio de las diferentes estadísticas pueden y deben ser cuestionadas, aún así, presentarían esa tendencia estableciendo que los paraguayos se mantienen más próximos a Paraguay.

El resultado de la migración desde Paraguay hacia el estado de Mato Grosso do Sul y de los procesos transnacionales en ambos países, contribuyó a la “ampliación de la región fronteriza” en el lado brasileño. Por ejemplo, el gobierno del estado de Mato Grosso do Sul estableció el día 14 de mayo como la conmemoración oficial Dia do Povo Paraguaio (Día del Pueblo Paraguayo). En 2015, aunque esta fecha conmemorativa ya estaba establecida en el estado de Mato Grosso do Sul, el gobierno de su capital, Campo Grande, promulgó la Ley N° 5629/15 que establecía también el 14 de mayo como conmemorativo municipal Dia do Povo Paraguaio en su local calendario. El reconocimiento de las tradiciones paraguayas en el estado por

**Tabla 5**

*Distancia entre el lugar de origen y migración de inmigrantes de Paraguay a Brasil*

	De Paraguay	De Bolivia	De Argentina	Inmigrantes reingresados Paraguayos
Promedio de la distancia en kilómetros	569,86	727,66	904,83	834,72

*Nota.* Elaboración propia con datos de datos del IBGE, presentes en el trabajo de los autores Lobo, Matos y Teixeira (2008).

parte de los gobiernos no sólo refuerza su existencia, sino que también contribuye a fortalecer las prácticas transnacionales y la “ampliación de la región fronteriza” entre ambos países.

## 7. Prácticas Transnacionales

Construido dentro de ese contexto de procesos de migración, retorno y re-organización social de la zona de frontera este de Paraguay, están las prácticas encontradas en ese caso de estudio que hicieron la trayectoria de vida e identidades transnacionales de esas personas. La historia de las personas viviendo actualmente en el campamento Antônio Irmão, conocido como el campamento de los brasiguayos, es rica por diferentes razones. Primero, muchos de ellos pasaron casi toda su vida en Paraguay, por ejemplo, un señor relató que vivió más de 42 de sus 63 años en la región de Katueté, por eso tienen a Paraguay marcado en su vida. También, cómo ellos vivieron en diferentes partes de la frontera este de Paraguay con Brasil, sus narrativas son diversas. Las diferentes, complejas e interconectadas prácticas permiten un amplio y profundo conocimiento de los procesos transnacionales.

Aunque sorprenda a algunas personas, especialmente investigadores extranjeros que no estén familiarizados con el contexto de la frontera entre Brasil y Paraguay, la participación de algunos individuos que participaron en ese estudio empezó antes que ellos hubiesen nacidos y a veces sigue hasta después de su muerte. En general, entre los procesos transnacionales próximos encontrados

en la frontera Paraguay-Brasil están: salir de Paraguay para tener sus hijos en Brasil, prácticas económicas cómo hacer compras y trabajar, recibir educación en el país vecino y, hasta mismo, ser enterrado en su país de nacimiento.

## 8. Nacimiento de los hijos en Brasil

Se desconoce el número de brasileños que viven en Paraguay y buscan atención médica en Brasil, pero en el 2003 se estimó que entre 300.000 y 400.000 brasileños buscaron atención médica en Brasil mientras residían en Paraguay (Nogueira, Simonatto & da Silva, 2003). Sin embargo, es probable que estos números subestimen la cifra real. Aunque en el primer momento pueda parecer ser una acción poco común, muchas mujeres embarazadas salen de Paraguay para tener sus hijos en Brasil. El señor Delmar, que pasó más de 30 años en Paraguay explicó su experiencia cuando llevó a su esposa a Brasil para tener sus hijos:

Lo hice como mi esposa. Eso es fácil, se pone a la mujer en el coche y se va hacia Brasil.... [En Brasil] era bueno y gratis... incluso dan la ropa de bebé cuando dejas el hospital... sin embargo lo más importante es que se gana el certificado de nacimiento brasileño que hace que al bebé un ciudadano brasileño. (Delmar, Brasileño, 38 [Paraguay, 33], 2010)<sup>1</sup>

---

1 Al citar extractos de entrevistas, utilizo el siguiente sistema: Pseudónimo del encuestado, país de ciudadanía, edad en el momento de la entrevista, años viviendo en Paraguay y año de regreso a Brasil.



El querer asegurar que su pareja tenga a su hijo en Brasil está relacionado con su sentimiento de pertenencia a Brasil, que en el caso de Delmar, es el país donde nacieron tanto él como su mujer. El sentimiento de pertenencia al país de nacimiento es un tema ya muy entendido por las ciencias sociales, pero el viajar al país origen para tener un hijo no es tan común. En la mayoría de los casos, los padres además de las facilidades en el país de residencia entienden que llevar a sus hijos al país de residencia es parte de su proceso de asimilación. Por otro lado, Carneiro Filho e de Oliveira Lemos (2014) muestran que, en el 2009, en el Hospital Regional de Ponta Porã de Brasil, se registraron 102 mujeres paraguayas (211). Esta es también la estimación en años anteriores; cerca de 100 mujeres paraguayas anualmente, entre 2003 y 2008, tuvieron sus hijos en Ponta Porã (Loureiro et al., 2012, p. 2976). O sea, tener sus bebés en Brasil es una forma de estrategia transnacional, que busca garantizar una variedad de posibilidades de acceso a beneficios en Brasil que no son disponibles para individuos que no son brasileños. Además de ser practicada por inmigrantes brasileños en Paraguay, también la hacen paraguayas que tienen el interés que sus hijos sean reconocidos como ciudadanos de Brasil, por cuenta de los beneficios sociales disponibles.

Appadurai (1996) observó hace mucho que el nacionalismo no está contenido dentro de las fronteras de los estados. En los primeros trabajos sobre el transnacionalismo, se descuidó la observación por parte del estado en las prácticas transnacionales, para que permitieran o proporcionarían las

condiciones necesarias (Bauböck & Faist, 2010). Sin embargo, se puede argumentar que la falta de capacidad del Estado para prevenir el movimiento de dinero y otros bienes, reduce la distancia social y facilita la movilidad de los migrantes y sus recursos a través de las fronteras.

En su trabajo, Anderson (2006 [1983]) explica que muchas personas, aunque no lleguen a conocer todas las personas en su país, puede identificarse con ellas durante toda su vida, haciéndose parte de una ‘comunidad imaginada’ que los relacionará por medio de la asociación factores como la lengua, la cual tiene un papel fundamental en dicho proceso. La práctica de tener hijos en otro lugar, es posible debido a diferentes motivos, de los cuales vale señalar la proximidad geográfica por cuenta de su residencia previa en la zona fronteriza este de Paraguay, y el fácil acceso entre los dos países, lo que le permite circular sin ningún problema.

Los autores Ip, Inglis y Wu (1997) observan que la obtención de apegos formales con más de un país forma parte del proceso que dominaron “mercantilización de la ciudadanía”, es una estrategia, la que describen como “ciudadanía instrumental”. Refiriéndose a esto, Szewczyk (2014) sostiene que la adquisición de un estatus legal seguro en el país de asentamiento es “una cuestión de seguridad más que de identidad” (4). Como sostiene Fitzgerald (2000), los inmigrantes transnacionales “pueden reclamar la pertenencia a múltiples sistemas políticos en los que pueden ser residentes, residentes a tiempo parcial o ausentes”.

## 9. Prácticas económicas

Las prácticas económicas de los inmigrantes que involucran al país de asentamiento y origen están lejos de ser algo nuevo; la búsqueda de la ventaja económica está presente en el centro del transnacionalismo (Glick Schiller, 1999, Glick Schiller et al. 1994, Portes, 1999, Vertovec, 1999). Según Portes, Guarnizo y Haller (2002), el contacto inicial entre los migrantes y sus homólogos en el país de origen puede ser puramente económico. Las prácticas económicas no se limitan a los productos durables. Por ejemplo, como afirmó Pollock (2009), “la comida se globaliza mientras se localiza, cruzando las fronteras nacionales (...) la comida es un marcador de identidad” (Pollock, 2009, p.103), sirviendo en el intercambio, así como el de ideologías en el tiempo y el espacio. Una gama de otros productos también se compraba en Brasil, incluyendo la maquinaria usada en la producción agrícola en Paraguay. Amilton, de 63 años, quien vivió en Paraguay durante 42 años entre 1970 y 2013, explica:

Incluso cuando vivía en Paraguay, siempre venía a Brasil en los años 70. Dependíamos de Brasil para muchas situaciones en las que no podíamos conseguir en Paraguay o bien solo para poder visitar parientes. Hoy en día, tienen, pero no en aquel momento. En ese momento, la situación era difícil allí; incluso tuvimos que comprar nuestras herramientas [máquinas pequeñas] en Brasil. (Amilton, Brasil, 63 [Paraguay, 42], 2013).

Amilton revela que mientras vivía en Paraguay, solía involucrarse en prácticas

económicas en Brasil. Después de su regreso a Brasil, Amilton cambió sus hábitos de compra, donde ahora visita a familiares y amigos y hace compras en Paraguay. Debido al alto sistema tributario brasileño, las mercancías brasileñas importadas a Paraguay son más baratas que las compradas en Brasil. En eso, el movimiento de mercancías compone una “red de relaciones transculturales” entre distribuidores, vendedores y consumidores (Pinheiro-Machado, 2009), así como las agencias gubernamentales que opera la vida transnacional de los habitantes que viven en la frontera. La formación de prácticas transnacionales dentro de la región fronteriza a Paraguay conlleva el deseo de buscar ventajas económicas con aspectos culturales; eso es, las construcciones sociales están a menudo relacionadas con los recursos económicos incorporados en el transnacionalismo (Vertovec, 2001, 1999, 2002).

## 10. Educación en la región este de la frontera de Paraguay

En la última década, la investigación sobre la experiencia escolar de los estudiantes que son descendientes de migrantes ha recibido una considerable atención (Brittain, 2009; Machado-Casas, 2009; Petró, 2009). En su mayoría, los investigadores han examinado las experiencias y adaptaciones de los niños migrantes de origen mexicano en el entorno escolar de Estados Unidos (Kasun, 2012). En el caso de Brasil-Paraguay, la presencia de los inmigrantes brasileños alteró la educación pública dentro de la región fronteriza paraguaya.

A la medida que el número de

habitantes de origen brasileño superó el número de individuos con origen paraguayo en la región oriental, las experiencias transnacionales de los estudiantes reformaron el proceso de escolarización en algunas escuelas de la región. Como explicó Antônio, “los maestros [paraguayos] tuvieron que ajustarse y aprender el portugués si querían enseñarnos algo” (Antônio, Brasil, 42 [Paraguay, 20], 1997). Joana, de nacionalidad paraguaya, dijo que los paraguayos de la región oriental aprenden portugués con sus compañeros y profesores. Ella explicó:

Nosotros [su familia] nos mudamos a Katueté y, como hay muchos brasileños [en la región], entonces hablaba principalmente portugués en la escuela [y guaraní en casa]. (Joana, Paraguay, 25, Paraguay, 18], 2007)

Joana describió el portugués como su lengua principal. Quien dijo que también habla guaraní muy bien debido al contacto con sus padres que viven en Pedro Juan Caballero en Paraguay, pero su nivel de español es muy pobre. Se ve que la escolarización en las escuelas públicas paraguayas de la región oriental ha estado marcada por la influencia brasileña. Independientemente del pasaporte que posean o de su patrimonio étnico y / o cultural, los jóvenes mantienen un sentido de pertenencia a través de vínculos estrechos con las actitudes de “sus países de origen” (Archer, 2010, p. 42).

Según Kasun (2012), la experiencia del transnacionalismo de los estudiantes debe ser incorporada en la educación formal para una mejor integración. Esto

es particularmente cierto en el caso de los migrantes brasileños en Paraguay, la educación se ajustó por y hacia el trasfondo transnacional de los estudiantes. Los profesores, aunque no utilizan el término transnacionalismo, son conscientes de las conexiones transnacionales de sus estudiantes (Köngeter & Smith, 2015) y, aunque los estudiantes no consideran el término transnacionalismo, se perciben como actores con lazos familiares.

## **1.1. Medios: tecnología del contacto**

La comunicación por internet y la televisión por satélite, cada vez más accesibles, permiten a los migrantes mantener vínculos con su país de origen y participar en prácticas transnacionales. Esto puede verse en el papel que desempeña la recepción de canales de televisión brasileños en Paraguay. Como señaló Chalaby (2005), “durante gran parte de su historia, la televisión ha estado estrechamente vinculada a un territorio nacional” (1). La vinculación de algunos brasileños con su país a través de la televisión se ha visto facilitada por la fuerte cobertura de señales de las cadenas de televisión brasileñas emitidas en la región fronteriza del país y que atraviesan las fronteras políticas que llegan a Paraguay. En Paraguay, los brasileños apenas necesitan una antena de televisión, o tal vez una antena parabólica si viven distantes de la frontera brasileña. Además, Paulo explicó que los paraguayos también están influenciados por los canales de televisión brasileños:

Miramos [canales de televisión brasileños] de la misma manera [que

hacemos en Brasil cuando vivimos en Paraguay]... si tienes una antena parabólica, tienes canales brasileños. Para ver los canales paraguayos, tienes que poner su cable. Pero, ellos [los brasileños] no lo hacen; sólo ven los canales brasileños. Por otro lado, los paraguayos si ven canales brasileños, especialmente mí cuñada paraguaya... ahora ella sabe todo sobre Brasil [aunque nunca ha visitado el país]. (Paulo, Brasil, 38, [Paraguay, c.25], 2007)

El relato de Paulo de que los migrantes brasileños “sólo ven los canales brasileños” también indica que los paraguayos, como su cuñada paraguaya, han formado un concepto imaginario de Brasil a través de la televisión. El desarrollo de la “tecnología del contacto” (Vertovec, 2009, p.14) ha permitido a los emigrantes brasileños transnacionales en Paraguay mantener una conexión regular con Brasil a través del contacto regular de canales brasileños, en tiempo real y a un costo menor. La radiodifusión televisiva influye en los individuos a considerar los programas de televisión como “un derecho cotidiano, natural, ordinario e insólito” (Scannell, 1996, p. 145-146), lo cual viene de la combinación de familiaridad, confirmación, derecho y esfuerzo (Aksoy y Robins, 2002, p. 16).

## **12. Transnacionalismo hasta después de la muerte**

El transnacionalismo moldea no solamente la vida del emigrante, sino también su muerte. La limitada literatura sobre la muerte y el transnacionalismo ya ha revelado el papel de la muerte en la

experiencia migratoria transnacional. Félix (2011) demuestra que la muerte en el país de origen puede ser vista como la última reivindicación de identidad y pertenencia a un grupo. Por eso, algunos individuos vuelven a su lugar de origen para su descanso final; sin embargo, en algunos casos es necesaria una repatriación póstuma para permitir el descanso final en el país de origen. En el campamento sin tierra de los brasiguayos está Timoteo, quien regresó a Brasil cuando se diagnosticó una enfermedad terminal en Paraguay, después de vivir casi 30 años en ese país. Según explicó “me desilusionaron los doctores, así que decidí regresar, pero donde pensé que moriría fue el lugar donde me mejoró mi salud” (Timoteo, brasileño, 50, Paraguay, 28). Además de buscar atención médica en Brasil para extender su vida, Timoteo regresó a Brasil porque quería ser enterrado en el país donde sentía que pertenecía.

El regreso de los individuos al esperar la muerte inminente, o la repatriación de personas fallecidas, representa una manera de participar en “imaginaciones nacionales fantasmales” (Anderson, 2006 [1983], p. 9). Antônio, revela que un colega que emigró por segunda vez a Paraguay, ahora “volvería [al Brasil] para ser enterrado”. Esta declaración fue parcialmente sorprendente, y posteriormente se cuestionó a Antonio si los brasileños quieren ser enterrados en Brasil:

ME<sup>2</sup>: ¿Quieren ser enterrados en Brasil?

---

2 ME son las iniciales del autor Marcos Estrada.

Antônio: Sí, vienen a ser enterrados aquí. ¿Crees que un Brasileño que vive en Paraguay quiere ser enterrado allí? [Todos [ellos quieren ser] quieren ser sepultados aquí]

ME: ¿Qué pasó si mueren en Paraguay?

Antônio: Lo traen y entierra aquí. Te lo estoy diciendo. Es muy poco probable que un brasileño sea enterrado en Paraguay; ¿no sabías?

ME: No. No lo había pensado todavía.

Antônio: Es raro el caso de brasileños enterrados en Paraguay, no hay brasileños enterrados en Paraguay; Es muy raro... La mayoría de los o las personas que se enferman en Paraguay, se enferman realmente, cuando la enfermedad puede llevar a la muerte, todos vienen a Brasil para recibir tratamiento. Usualmente vienen y ni siquiera consiguen tratamiento, pasándola lejos, y al final son enterrados aquí. (Antônio, brasileño, 42, [Paraguay, 20], 1997)

La literatura sobre la muerte de brasileños en Paraguay, la repatriación, o el regreso de Paraguay a Brasil cuando la muerte es inminente es casi inexistente. Eso implica, como señala Balkan (2014), “los viajes de los muertos” que representa un acercamiento a las “preguntas sobre la relación entre pertenencia, identidad y lugar”. En el caso de los brasileños en Paraguay, el regreso de las migrantes transnacionales brasileños a Brasil cuando la muerte es inminente, o repatriación póstuma, es una práctica resultante de un sentido de pertenencia al Brasil que es facilitado por la cercanía entre ambos países.

Esa práctica es apenas una

pequeña parte del complejo conjunto de actividades presentes en la vida cotidiana de las personas de origen brasileña residentes en la región este de Paraguay. En esos procesos encontrándose arraigado el sentimiento de pertenencia de los inmigrantes brasileños a su país de origen como también la búsqueda por ventajas económica donde mejores les favorezca. Tanto en el sentimiento de pertenencia de los inmigrantes a su país de origen como la búsqueda por beneficios económico está presente entre otros grupos de migrantes fuera de Paraguay, como también entre los paraguayos en Brasil.

## Conclusión

Los procesos transnacionales contruidos a partir de la región este de frontera de Paraguay con Brasil plantean interesantes y complejas cuestiones al debate sobre la integración entre los países miembros del MERCOSUR. Es importante observar que los individuos en regiones fronterizas crean su propia perspectiva y modo de vida transnacional que no siempre encaja dentro del marco Estado-Nación. Esas cuestiones sobre cómo las prácticas toman forma y las tensiones que vienen juntas a ellas brindan desafíos reales que requieren consideraciones políticas y sociológicas por parte de los órganos supra-nacionales, gobiernos y grupos de la sociedad civil. En una forma quizás muy general, se puede decir que las fronteras son conexiones vitales y que involucra diferentes actores. No existe ninguna duda que el análisis de los procesos contemporáneos, no solo entre los

estados miembros del MERCOSUR, son resultantes de acciones histórico-sociales que se alteran con el pasar de los años.

Por otra parte, aquellas actividades transnacionales próximas ocurridas entre fronteras, como las prácticas económicas, educación en la región este de la frontera de Paraguay, y medios: tecnología del contacto entre otros, han permitido al país un desarrollo económico que incluye una mejor infraestructura, caminos para el desplazamiento de las personas, mejores avances agrícolas, mejoras en educación entre otros, por lo que se puede decir que el *transnacionalismo próximo* influencia en su mayoría positivamente en el desarrollo de ambos Brasil y Paraguay. También estas actividades, como ya se mencionó, influyen en la integración de Paraguay en el MERCOSUR por sus interacciones con Brasil, otro integrante del mismo.

Con respecto a los procesos migratorios, no son fenómenos nuevos y ocurren cada vez más rápido y con resultados aún más complejos. De hecho, el área de estudios del transnacionalismo ha ganado cada vez más interés en las últimas décadas por su complejidad y también por su importancia. Con enfoque en los procesos transnacionales y su papel en las regiones de frontera este de la República de Paraguay, la propuesta para que investigadores dentro de las ciencias sociales adopten transnacionalismo próximo como una perspectiva específica para el entendimiento de la vida cotidiana en las regiones fronterizas, es un avance para que se entienda mejor los procesos de integración en el contexto del MERCOSUR. Sin embargo, existe la necesidad de una mayor fertilización cruzada entre estos y otros campos

investigando prácticas e identidades dentro de las regiones fronterizas.

La adopción del transnacionalismo próximo permite discernir cómo la distancia afecta las relaciones entre los grupos migrantes y no migrantes y los significados sociales de su territorio, así como las prácticas económicas que se producen en ellas. Por lo tanto, *transnacionalismo próximo* facilita la comprensión de cómo la vida en la proximidad del país de origen desempeña un papel en los procesos transfronterizos, así como el papel de los no migrantes que viven dentro de las regiones fronterizas. Es decir, transnacionalismo próximo debe ser visto en términos de procesos que tienen lugar a través de, sobre, con y dentro de las fronteras, que son vitales en el proyecto de integración dentro del MERCOSUR.

## Agradecimientos

Agradezco al *Institute of Advanced Study*, en la *University of Warwick*, donde soy un *Early Career Fellow* y también a mis directores de tesis Dr. Anton Popov y Profesora Dra. Rebecca Earle, que me guiaron en la obtención de mi doctorado en sociología estudiando en la región de frontera entre Brasil y Paraguay, y aún me apoyaron en la producción del documental “Brasiguayos: Vidas e Identidades Transnacionales”, disponible en la página web [www.brasiguaios.com](http://www.brasiguaios.com), donde aparece una parte de la información de este artículo.

## Referencias

- Adelman, J. & Aron, S. (1999). From borderlands to borders: Empires, Nation-states, and the peoples in



- between in North American history. *The American historical review*, 104(3), 814-841.
- Aksoy, A. & Robins, K. (2002). *Banal Transnationalism: The Difference that Television Makes*. Oxford. Transnational Communities Programme.
- Albuquerque, J. (2009). A Dinâmica das Fronteiras: Deslocamento e Circulação dos “Brasiguaios” entre os Limites Nacionais. *Horizontes Antropológicos*, 31, 137-166.
- Albuquerque, J. L. (2010). *A Dinâmica das Fronteiras: Os brasiguaios na Fronteira entre o Brasil e o Paraguai* (1st ed.). São Paulo: Annablume.
- Alvarez Jr, R. R. (1995). The Mexican-US border: The Making of an Anthropology of Borderlands. *Annual Review of Anthropology*, 24(1), 447-470.
- Anderson, B. (2006 [1983]). *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London: Verso.
- Appadurai, A. (Ed.). (1996). *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization* (vol. 1). sl: University of Minnesota Press.
- Archer, L. (2010). *Urban youth and Schooling*. McGraw-Hill Education (UK).
- Ausier, J. (2008). Identidade e Conflito na Fronteira Brasil-Paraguai: O Caso dos Brasiguaios. *Revista Eletrônica Boletim do TEMPO*, 2(34).
- Balkan, O. (2014). *Dead Bodies on the Move: Repatriation and the Politics of Belonging in Germany*. Paper presented at the 21st International Conference of Europeanists.
- Bauböck, R. & Faist, T. (2010). *Diaspora and transnationalism: Concepts, Theories and Methods*. Amsterdam University Press.
- Blanc, J. (2015). Enclaves of Inequality: Brasiguaios and the Transformation of the Brazil-Paraguay Borderlands. *The Journal of Peasant Studies*, 42(1), 145-158. doi:10.1080/03066150.2014.967685
- Bourne, R. S. (1918). *Trans-national America. World War Issues and Ideals: Readings in Contemporary History and Literature*.
- Brittain, C. (2009). Transnational Messages: What Teachers Can Learn From Understanding Students’ Lives in Transnational Social Spaces. *The High School Journal*, 92(4), 100-114.
- Cañizares-Esguerra, J. (2007). Entangled Histories: Borderland Historiographies in New Clothes? *The American Historical Review*, 112(3), 787-799.
- Cano, E. & Pérez, L. C. (2016). *La red de redes y el activismo político transnacional de los migrantes paraguayos en España*. Paper presented at the Mundos emergentes: cambios, conflictos y expectativas.
- Carneiro Filho, C. P., & de Oliveira Lemos, B. (2014). Brasil e Mercosul: Iniciativas de Cooperação Fronteiriça (Brazil and MERCOSUR: Border Cooperation Initiatives). *Acta Geográfica*, 203-219.
- Chalaby, J. K. (2005). *Transnational Television Worldwide: Towards a New Media Order*. Ib tauris.
- Cortêz, C. (1993). *Brasiguaios: Os Refugiados Desconhecidos*. Campo Grande -MS, Brazil: Agora.
- Dahinden, J. (2009). Are We All Transnationals Now? Network Transnationalism and Transnational



- Subjectivity: The Differing Impacts of Globalization on the Inhabitants of a Small Swiss city. *Ethnic and Racial Studies*, 32(8), 1365-1386.
- Estrada, M. (2015). The Impact of Land Policies on International Migration and Transnational Practices: The Case of the Brasiguaios. *Working Paper Series*. 8 September 2015. Recuperado de <http://www.imi.ox.ac.uk/publications/the-impact-of-land-policies-on-international-migration-the-case-of-the-brasiguaios>
- Estrada, M. (2017). *Brasiguayos: Vidas e Identidades Transnacionales*. Recuperado de [www.brasiguaios.com](http://www.brasiguaios.com)
- Félix, A. (2011). Posthumous Transnationalism: Postmortem Repatriation from the United States to Mexico. *Latin American Research Review*, 46(3), 157-179.
- Fiorentin, M. I. S. (2013). Imigrantes Brasileiros Radicados no Paraguai: Dilemas Identitários e Hibridismo Cultural. *Revista Paraguay desde las Ciencias Sociales*, 2, 81-96.
- Fitzgerald, D. (2000). *Negotiating Extra-territorial Citizenship: Mexican Migration and the Transnational Politics of Community*.
- Fitzgerald, D. & Waldinger, R. (2004). Transnationalism in Question. *American Journal of Sociology*, 109(5), 1177-1195. doi:10.1086/381916
- Foner, N. (1997). What's new about transnationalism?: New York immigrants today and at the turn of the century. *Diaspora: A Journal of Transnational Studies*, 6(3), 355-375.
- Gielis, R. (2009). Borders Make the Difference: Migrant Transnationalism as a Border Experience. *Tijdschrift voor economische en sociale geografie*, 100(5), 598-609.
- Glick Schiller, N., Basch, L., & Blanc, C. S. (1992). Towards a Definition of Transnationalism. *Annals of the New York Academy of Sciences*, 645(1), 9-14. doi: 10.1111/j.1749-6632.1992.tb33482.x
- Glick Schiller, N., Basch, L. & Blanc, C. S. (1994). *Nations Unbound: Transnational Projects, Postcolonial Predicaments, and Deterritorialized Nation-States*. Amsterdam: Gordon and Breach Publishers.
- Hämäläinen, P. & Truett, S. (2011). On Borderlands. *Journal of American History*, 98(2), 338-361.
- Hammersley, M. & Atkinson, P. (2007). *Ethnography: Principles in Practice* (3rd ed.). London: Routledge.
- Hannerz, U. (1996). *Transnational Connections: Culture, People, Places*. London and New York: Routledge.
- IBGE. (2014). Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. Recuperado de <http://cod.ibge.gov.br/2332S>
- Ip, D., Inglis, C. & Wu, C. T. (1997). Concepts of Citizenship and Identity among Recent Asian Immigrants in Australia. *Asian and Pacific Migration Journal*, 6(3-4), 363-384.
- Iredale, R., Jordan, B. & Duvell, F. (2004). *Migration: The Boundaries of Equality and Justice*. JSTOR.
- Itzigsohn, J., Cabral, C. D., Medina, E. H. & Vazquez, O. (1999). Mapping Dominican Transnationalism: Narrow and Broad Transnational Practices. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 316-339.
- Kasun, G. S. (2012). *Transnational Mexican-origin Families: Ways of Knowing and Implications for Schooling*.
- Köngeter, S. & Smith, W. (2015). *Transnational Agency and Migration:*

- Actors, Movements, and Social Support*. Routledge.
- Kopinak, K. & Soriano Miras, R. M. (2013). Types of Migration Enabled by Maquiladoras in Baja California, Mexico: The Importance of *Commuting*. *Journal of Borderlands Studies*, 28(1), 75-91.
- Laino, D. (1979). *Paraguay: Fronteiras y Penetración Brasileña*. Asunción: Cerro Cerro Cora.
- Lissardy, G. (2012). Paraguay: Los 'brasiguayos', La Voz del Nuevo Gobierno para Seducir a Brasil. *BBC Paraguay*. Recuperado de [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/06/120627\\_paraguay\\_crisis\\_franco\\_lugo\\_brasil\\_brasiguayos\\_jg.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/06/120627_paraguay_crisis_franco_lugo_brasil_brasiguayos_jg.shtml)
- Lobo, C., Matos, R. & Teixeira, R. (2008). Novas territorialidades e a mobilidade espacial dos imigrantes procedentes do Paraguai residentes no Brasil. Paper presented at the II Congresso da Associação Latino Americana de População, Córdoba, Argentina. [http://www.alapop.org/alap/files/docs/congreso2008/ALAP\\_2008\\_FINAL\\_279.pdf](http://www.alapop.org/alap/files/docs/congreso2008/ALAP_2008_FINAL_279.pdf)
- Loureiro, M. D. R., Cunha, R. V. d., Ivo, M. L., Pontes, E. R. J. C., Fabbro, M. M. F. J. D. & Ferreira Júnior, M. A. (2012). Syphilis in Pregnancies and Vertical Transmission as a Public Health Problem. *Journal of Nursing*, 6(12), 2171-2179.
- Machado-Casas, M. (2009). The politics of organic phylogeny: the art of parenting and surviving as transnational multilingual Latino indigenous immigrants in the US. *The High School Journal*, 92(4), 82-99.
- Marcus, G. (1995). Ethnography in/of the world system: the emergence of multi-sited ethnography. *Annual Review of Anthropology*, 24, 95-117.
- Marques, D. H. F. (2009). *Circularidade na Fronteira do Paraguai e Brasil: O Estudo de Caso dos "Brasiguaios"*. (Ph.D in Demography), UFMG/Cedeplar, Belo Horizonte, MG.
- MERCOSUR. (2010). Plan de Acción para el Estatuto de la Ciudadanía MERCOSUR 64/10. Recuperado de [http://www.cartillaciudadania.mercosur.int/uploads/DEC\\_064-2010\\_ES\\_Estatuto%20de%20Ciudadania.pdf](http://www.cartillaciudadania.mercosur.int/uploads/DEC_064-2010_ES_Estatuto%20de%20Ciudadania.pdf)
- MERCOSUR. (2012). *Ejes del Plan Estratégico de Acción Social*. Recuperado de <http://ismercosur.org/doc/PEAS-Portugues-web.pdf>
- MERCOSUR. (2015). *Declaración socio-laboral del MERCOSUR del 2015*. Recuperado de [http://www.mercosur.int/innovaportal/file/4506/1/es\\_declaracion-sociolaboral.pdf](http://www.mercosur.int/innovaportal/file/4506/1/es_declaracion-sociolaboral.pdf)
- MPF. (2006). *Questão de Justiça: A Dificil Vida dos Brasiguaios*. Brasília-DF, Brazil: PGR/Secom Recuperado de Fonte: <http://noticias.pgr.mpf.gov.br/noticias-do-site/geral/geral-2006/questao-de-justica--a-dificil-vida-dos-brasiguaios-20060817/>.
- Nogueira, V., Simonatto, I., & da Silva, M. (2003). Fronteira Mercosul: Processos de Inclusão/Exclusão no Sistema Único de Saúde. *Serviço Social em Revista*, 6(1).
- Paasi, A., & Prokkola, E. K. (2008). Territorial Dynamics, Cross-border Work and Everyday Life in the Finnish-Swedish Border Area. *Space and Polity*, 12(1), 13-29. doi:

- 10.1080/13562570801969366
- Pasura, D. (2010). Zimbabwean Transnational Diaspora Politics in Britain. *Zimbabwe's new diaspora: displacement and the cultural politics of survival*, 103-121.
- Perez Vichich, N. (2005). El MERCOSUR y la migración internacional. *Trabajo presentado a la Reunión del Grupo de Expertos sobre Migraciones Internacionales y Desarrollo en América Latina y el Caribe, Naciones Unidas, México*.
- Petrón, M. (2009). Transnational Teachers of English in Mexico. *The High School Journal*, 92(4), 115-128.
- Pollock, N. (2009). Food and Transnationalism: Reassertions of Pacific Identity. *Migration and Transnationalism: Pacific Perspectives*, 103-114.
- Portes, A. (1999). Conclusion: Toward a New World - the Origins and Effects of Transnational Activities. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 463-477.
- Portes, A. (2001). Introduction: The Debates and Significance of Immigrant Transnationalism. *Global Networks*, 1(3), 181-194.
- Portes, A. (2003). Conclusion: Theoretical Convergencies and Empirical Evidence in the Study of Immigrant Transnationalism. *International migration review*, 874-892.
- Portes, A. & DeWind, J. (2007). Rethinking Migration. *New Theoretical and Empirical Perspectives*. New York.
- Portes, A., Guarnizo, L. E. & Landolt, P. (1999). The Study of Transnationalism: Pitfalls and Promise of an Emergent Research Field. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 217-237.
- Scannell, P. (1996). Radio, television, and Modern life: A Phenomenological Approach.
- Scannell, P. (2000). For Anyone as Someone Structures. *Media, Culture & Society*, 22(1), 5-24. doi: 10.1177/016344300022001001
- Sheringham, O. (2010). A Transnational Space? Transnational Practices, Place-Based Identity and the Making of 'Home' among Brazilians in Gort, Ireland. *Portuguese Studies*, 60-78.
- Smith, R. C. (2006). *Mexican New York: Transnational Lives of New Immigrants*. New York: University of California.
- Stiftung, B. (2014). BTI 2014— *Paraguay country report*. Gütersloh: Bertelsmann Stiftung.
- Strüver, A. (2005). Spheres of Transnationalism within the European Union: On Open Doors, Thresholds and Drawbridges along the Dutch–German Border. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 31(2), 323-343. doi: 10.1080/1369183042000339954
- Szewczyk, A. (2014). Polish Graduates and British Citizenship: Amplification of the Potential Mobility Dynamics beyond Europe. *Mobilities (ahead-of-print)*, 1-20.
- Tamaki, E. (2011). Transnational Home Engagement among Latino and Asian Americans: Resources and Motivation. *International migration review*, 45(1), 148-173.
- Tiburcio, J. (2011). Brazilians in Paraguay: A Growing Internal Problem or a Regional Issue? In W. Kemp, V. Popovski, & R. Thakur (Eds.), *Blood and Borders: The Responsibility to Protect*

- and the Problem of the Kin-State*. Tokyo -New York- Paris: United Nations Press.
- La invasión brasileña. (2003). *Última Hora*, p. 4.
- Vertovec, S. (1999). Conceiving and Researching Transnationalism. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 447-462.
- Vertovec, S. (2001). Transnationalism and Identity. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 27(4), 573-582. doi: 10.1080/13691830120090386
- Wagner, C. (1990). *Brasiguaios: Homens sem Pátria*. Petrópolis-RJ, Brazil: Voz.
- Zaar, M. H. (2001). A Migração rural no oeste Paranaense / Brasil: a trajetória Dos “Brasiguaios”. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 94(88).

## Role of transnational processes in the integration and development of Paraguay in MERCOSUR

**Abstract:** This article analyses the role of transnational processes or practices for the integration and development of Paraguay in the Southern Common Market (MERCOSUR). Elaborated within the theoretical framework of transnationalism, this work, studies the ties forged and maintained by people with two or more countries. In particular, this work focuses on the migratory processes and transnational practices of people who lived in the eastern region of Paraguay on the border with the state of Mato Grosso do Sul in Brazil. The migration and transnational practices between this Paraguayan border region and the state of Mato Grosso Sul led to the elaboration of the concept of proximal transnationalism. The main argument of this article, considering two essential factors, is that Paraguay plays a key role in the processes defined as proximal transnationalism. The first factor is related to the migratory processes of Paraguayans to the southern region of the, at the time, state of Mato Grosso in Brazil, between the end of the War against the Triple Alliance (1864-1870) and the first half of the 20th century, and then when Paraguayan agrarian policies attracted Brazilian farmers, especially in the 1960s and 1970s. The second factor is related to the ability of people to easily circulate between the two countries. This concept is the result of a multilocal ethnography carried out on the border between Paraguay and Brazil between 2013 and 2016, concluded in 2017.

**Keywords:** Paraguay, Brazil, transnationalism, migration, border.

### Resumen biográfico

Sociólogo por la Universidad de Kingston (Reino Unido). Máster en Educación y Estudios para la Paz (United Nations University for Peace) y Doctorado en Sociología por la Universidad de Warwick (Reino Unido).

**Como citar este artículo**

Estrada, M. (2017). Papel de los procesos transnacionales en la integración y desarrollo de Paraguay en el MERCOSUR. *Revista MERCOSUR de políticas sociales*, 1, 144-170. doi: 10.28917/ism.2017-v144